

Specificații privind fișele terminologice

1. Câmpurile informaționale obligatorii sunt următoarele (se vor marca cu **bold** în fișe):

(Indicativul limbii) (EN) / (FR) / (DE) / (RO)

Entry term: / Terme: / Benennung: / Termen:

Entry number: / No. terme: / Kennziffer: / Nr. termen:

Grammatical information: / Informations d'ordre grammatical: / Sprachliche und grammat. Angaben: / Informații gramaticale:

Synonyms: / Synonymes: / Synonyme: / Sinonime:

Variants: / Variantes: / Varianten: / Variante:

Definition: / Définition: / Definition: / Definiție:

Source: / Source: / Quelle: / Sursa:

Context(s): / Contexte(s): / Kontext(e): / Context(e):

Source: / Source: / Quelle: / Sursa:

Usage notes: / Notes d'utilisation: / Bemerkungen: / Note de utilizare:

2. După caz, se poate adăuga câmpul :

Illustration: / Illustration: / Graphische Darstellung: / Imagine:

Source: / Source: / Quelle: / Sursa:

3. Fișele terminologice se vor redacta folosind fontul Arial de 11, cu distanța dintre rânduri *Multiple 1,15*.
4. Se va lăsa un rând liber după fiecare câmp informațional.
5. Textul va fi aliniat la stânga și la dreapta (*justify*).
6. În cazul în care textul depășește un rând (de exemplu, la definiții, contexte și notele de utilizare), se va selecta indentarea specială *hanging* pentru a alinia paragraful.
7. Termenul principal se marchează cu **bold**.
8. În context și în notele de utilizare, termenii analizați se marchează cu *italice*.
9. Folosirea diacriticelor este obligatorie pentru limba română.

(Model)

(RO)

Termen: tratat fondator

Nr. termen: 1.1

Informații gramaticale: substantiv compus, neutru, singular

Sinonime:

Variante: Tratat fondator

Definiție: tip de Tratat European ce are ca rol reglementarea înființării de noi structuri europene.

Sursa: <http://ec.europa.eu>

Context: *Tratatul fondator* al primei comunități europene, CECO urma să fie semnat în aprilie 1951 deschizând calea unei Europe a realizărilor și a relațiilor concrete. Alte realizări vor urma succesiv până la Uniunea Europeană de azi a celor 25 + 2 aflată încă deschisă către extinderea spre estul continentului de care a fost prea mult timp separată. Pentru 27 de state și 496 de milioane de oameni, UE înseamnă azi mai puține frontiere, mai multe oportunități, o Europă mai curată, studii în străinătate, egalitate de șanse, libertate, securitate și justiție socială.

Sursa: <http://www.cjdolj.ro>

Note de utilizare: Varianta cu majusculă, *Tratat fondator*, este folosită rar, în special când se vorbește despre un anumit *tratat fondator*.